

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 23 (1977)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** [Communications du Secrétariat des Suisses de l'étranger]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

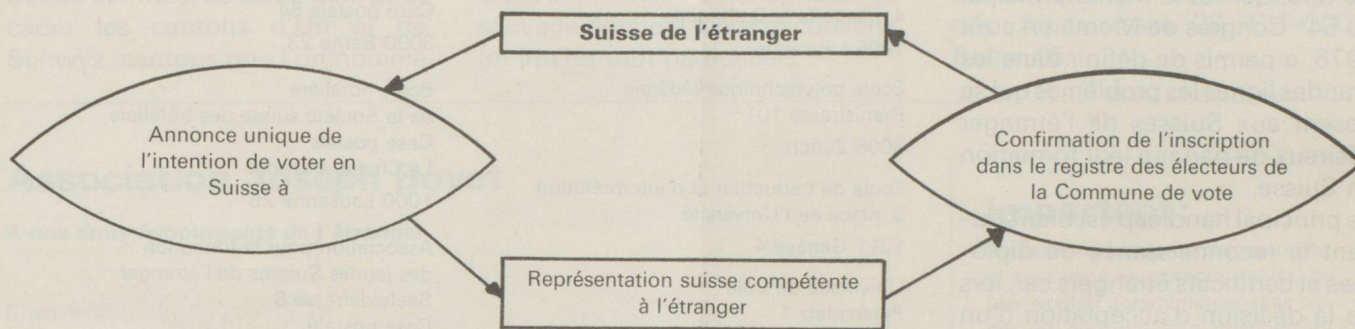
**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

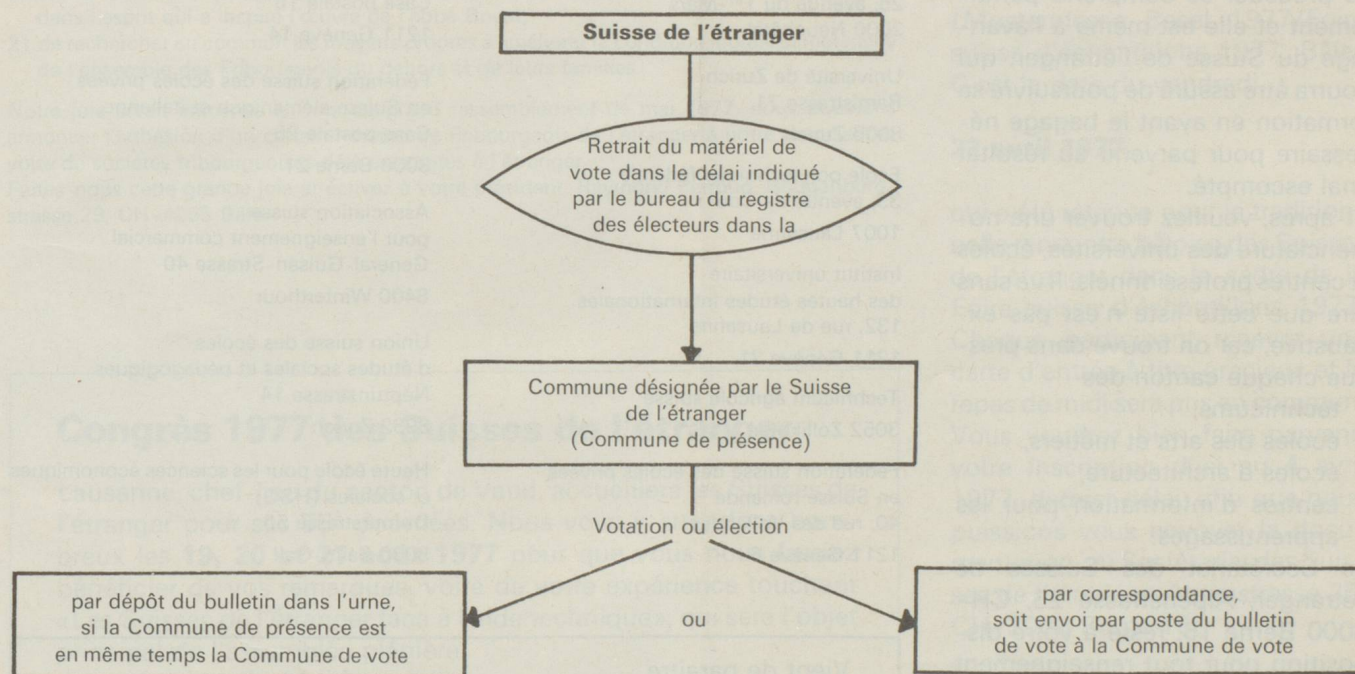
# Diagramme de l'exercice des droits politiques des Suisses de l'étranger sur le plan fédéral



## Procédure à l'étranger



## Procédure en Suisse



### Remarques:

Pour le Suisse de l'étranger qui n'a jamais résidé en Suisse, la Commune de vote – soit le lieu où son vote sera compté – est sa Commune d'origine, voire l'une de ses communes d'origine qu'il aura désignée.

Pour le Suisse de l'étranger ayant déjà résidé en Suisse, la Commune de vote, soit le lieu où son vote sera compté, pourra être:

- a) sa Commune d'origine, voire l'une de ses communes d'origine, ou,
- b) l'une des communes suisses où il aura précédemment résidé.

### Important:

Le Suisse de l'étranger a également le droit de signer des référendums et des initiatives. Il veillera à porter son nom uniquement sur une liste établie au nom de sa Commune de vote.

SSE, Lucien Paillard

# Formation en Suisse des jeunes Suisses de l'étranger

Ce titre, qui fut le thème principal du 54<sup>e</sup> Congrès de Morat, en août 1976, a permis de définir dans les grandes lignes les problèmes qui se posent aux Suisses de l'étranger désireux de parfaire leur formation en Suisse.

Le principal handicap est bien souvent la reconnaissance de diplômes et certificats étrangers car, lors de la décision d'acceptation d'un certificat, il est tenu compte, en premier lieu, du niveau déjà acquis, la nationalité étant considérée dans un deuxième temps. Cette manière de procéder se comprend parfaitement et elle est même à l'avantage du Suisse de l'étranger, qui pourra être assuré de poursuivre sa formation en ayant le bagage nécessaire pour parvenir au résultat final escompté.

Ci-après, veuillez trouver une nomenclature des universités, écoles et centres professionnels. Il va sans dire que cette liste n'est pas exhaustive, car on trouve dans presque chaque canton des

- technicums,
- écoles des arts et métiers,
- écoles d'architecture,
- centres d'information pour les apprentissages.

Le Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire sur cet important sujet qui préoccupe bon nombre de Suisses de l'étranger.

Office central universitaire suisse  
Gloriastrasse 59  
8044 Zurich

Université de Berne  
Hochschulstrasse 4  
3012 Berne

Université de Genève  
3, place de l'Université  
1211 Genève 4

Université de Lausanne  
4, place de la Cathédrale  
1005 Lausanne

Ecole polytechnique fédérale  
Rämistrasse 101  
8006 Zurich

Ecole de traduction et d'interprétation  
3, place de l'Université  
1211 Genève 4

Université de Bâle  
Petersplatz 1  
4000 Bâle

Université de Fribourg  
1700 Fribourg

Université de Neuchâtel  
26, avenue du 1<sup>er</sup>-Mars  
2000 Neuchâtel

Université de Zurich  
Rämistrasse 71  
8006 Zurich

Ecole polytechnique fédérale  
33, avenue de Cour  
1007 Lausanne

Institut universitaire  
des hautes études internationales  
132, rue de Lausanne  
1211 Genève 21

Technicum agricole suisse  
3052 Zollikofen

Fédération suisse des écoles privées  
en Suisse romande  
40, rue des Vollandes  
1211 Genève 6

Union suisse  
pour l'enseignement professionnel  
Hungerbüel  
8611 Bertschikon

Ecole ouvrière suisse  
Monbijoustrasse 61  
Case postale 54  
3000 Berne 23

Ecole hôtelière  
de la Société suisse des hôteliers  
Case postale  
Le Chalet-à-Gobet  
1000 Lausanne 25

Association pour la formation  
des jeunes Suisses de l'étranger  
Seefeldstrasse 8  
Case postale  
8022 Zurich

Centre suisse de documentation  
en matière d'enseignement et d'éducation  
Palais Wilson  
Case postale 16  
1211 Genève 14

Fédération suisse des écoles privées  
en Suisse alémanique et italienne  
Case postale 26  
3000 Berne 21

Association suisse  
pour l'enseignement commercial  
General-Guisan-Strasse 40  
8400 Winterthur

Union suisse des écoles  
d'études sociales et pédagogiques  
Neptunstrasse 14  
8032 Zurich

Haute école pour les sciences économiques  
et sociales (HSG)  
Dufourstrasse 50  
9000 Saint-Gall

Vient de paraître ...

une nouvelle édition du splendide livre «Schön ist die Schweiz»,  
publié jusqu'à présent en langue allemande seulement, vient de  
paraître en **français** et en **anglais** sous le titre

## **MERVEILLEUSE SUISSE BEAUTIFUL SWITZERLAND**

Ouvrage de 224 pages (32 pages de texte, 96 pages de photos en  
couleurs et 96 pages en noir et blanc).

C'est un livre comportant de prestigieuses photographies que l'on  
feuillette toujours avec plaisir et il est un **cadeau idéal**.

En vente dans toutes les librairies ou  
directement auprès de «Schweizer Verlags-  
haus», Klausstr. 10, 8008 Zurich

**SV** SCHWEIZER  
VERLAGSHAUS  
ZÜRICH

## Camp d'été 1977

Aux jeunes Suisses de l'étranger âgés de 15 à 25 ans. Nous nous rendrons cette année en Suisse centrale. Le camp aura pour cadre les cantons d'Uri et de Schwyz, cantons que l'on nomme

primitifs, car ils sont à l'origine de la création de la Confédération helvétique. Ceux-ci abritent des lieux très célèbres que nous aurons l'occasion de visiter. L'environnement montagneux et sauvage donnera à nos excursions un intérêt tout particulier.

Dates prévues du camp: du 19 juillet au 6 août 1977. Si tu désires participer à ce camp et obtenir de plus amples détails, écris-nous au Secrétariat des Suisses de l'étranger, Service des jeunes, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16.

## Association Joseph Bovet

### A nos amis fribourgeois de l'étranger

Chers amis,

L'Association Joseph Bovet, fondée le 22 septembre 1957 dans la chambre du souvenir de l'abbé Bovet au Musée gruérien, à Bulle, par treize sociétés de Fribourgeois du dehors, fêtera, les 21 et 22 mai 1977, son vingtième anniversaire.

Notre but est

- 1) de maintenir et développer parmi les Fribourgeois du dehors les traditions fribourgeoises dans l'esprit qui a inspiré l'œuvre de l'abbé Bovet;
- 2) de rechercher en commun les moyens propres à améliorer la condition morale et matérielle de l'ensemble des Fribourgeois du dehors et de leurs familles.

Notre joie serait immense si, lors du grand rassemblement de mai 1977, nous pouvions annoncer l'adhésion d'un certain nombre de Fribourgeois de l'étranger à notre association, voire de sociétés fribourgeoises déjà existantes à l'étranger. Faites-nous cette grande joie et écrivez à votre président, Raymond Perroud, Roggenburgstrasse 29, CH-4055 Bâle.

## Congrès 1977 des Suisses de l'étranger

Lausanne, chef-lieu du canton de Vaud, accueillera les Suisses de l'étranger pour ses 55<sup>e</sup> Journées. Nous vous y attendons nombreux les **19, 20 et 21 août 1977** pour que vous nous fassiez bénéficier de vos remarques, voire de votre expérience touchant «Les Suisses de l'étranger face à l'aide technique», qui sera l'objet principal de l'assemblée plénière.

De plus amples détails et la formule d'inscription seront publiés dans cette revue en juin.

Nous nous permettons de vous rendre attentifs au fait que le Congrès 1977 a été fixé quelques jours après la dernière représentation de la **Fête des Vignerons**, qui se tiendra à Vevey du 30 juillet au 14 août 1977, afin que vous puissiez participer aux deux manifestations, cela d'autant plus que le **13 août 1977** a été déclaré «Journée d'honneur des Suisses de l'étranger» dans le cadre des journées hautes en couleur de la Fête des Vignerons.

Rendez-vous donc à Vevey et à Lausanne.

### Important:

Il est appelé à tous nos compatriotes, et ceci dans leur propre intérêt, de bien vouloir communiquer sans tarder au consulat tout changement d'adresse ou de domicile.

## Muba 1977

(Mustermesse Basel 1977/Foire suisse d'échantillons 1977, Bâle) C'est la date du vendredi

### 22 avril 1977

qui a été retenue pour la traditionnelle rencontre bâloise des Suisses de l'étranger dans le cadre de la Foire suisse d'échantillons 1977. Chaque participant recevra une carte d'entrée à titre gracieux et le repas de midi sera pris en commun. Vous voudrez bien faire parvenir votre inscription d'ici au 4 avril 1977, dernier délai, afin que nous puissions vous envoyer la documentation, au Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16.

### Muba 1977

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Nombre de billets d'entrée désirés: \_\_\_\_\_

Nombre de personnes prenant part au repas en commun: \_\_\_\_\_

Date et signature: \_\_\_\_\_